Les finances de la Compagnie en 1953

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Revue économique franco-suisse**

Band (Jahr): **34 (1954)**

Heft 6

PDF erstellt am: **02.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

LES FINANCES DE LA COMPAGNIE EN 1953

RAPPORT DU TRÉSORIER

Nous avons l'honneur de vous présenter les résultats comptables de la Chambre de commerce suisse en France pour l'exercice 1953.

Grâce à la stabilité qui s'est maintenue tout au long de l'année, le compte d'exploitation s'est soldé à nouveau par un léger excédent. Aux recettes, une faible diminution du montant des cotisations encaissées a été compensée par une augmentation des remboursements de frais des services commerciaux et de l'excédent de l'Annuaire franco-suisse. Les charges d'exploitation sont en diminution, et nous relevons avec satisfaction que des compressions ont encore pu être faites sur les frais généraux. Quant aux publications, elles font apparaître un excédent actif qui ne tient pas compte toutefois des frais propres à nos services d'information.

Votre Conseil vous propose d'affecter une partie de cet excédent d'exploitation, dans le compte de profits et pertes, à la constitution d'une provision.

Quant au bilan, il fait apparaître une remarquable stabilité par rapport aux exercices antérieurs.

C'est grâce à l'appui de nos membres que nous avons pu maintenir une situation financière saine et nous les prions de trouver ici l'expression de notre gratitude.

Le trésorier

RAPPORT DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

Nous avons l'honneur de vous rendre compte de la mission de vérification que vous avez bien voulu nous confier.

Tous les livres et documents comptables relatifs à l'exercice 1953 que nous avons consultés nous ont permis de constater que la comptabilité de votre Compagnie était soigneusement et régulièrement tenue. Par un pointage systématique des comptes, nous nous sommes assurés que le bilan et le compte de profits et pertes reproduits en annexe étaient bien conformes au grand-livre qui nous a été soumis.

Le bilan, qui totalise tant à l'actif qu'au passif 26.162.382 francs, se présente ainsi :

A l'actif :

1° Les *immobilisations*, dépôt de garantie et loyer d'avance pour font ressortir une diminution de 60.000 francs par rapport au 31 décembre 1952.		498.460 fr.
2° Les *valeurs réalisables* représentées par les annonceurs et débiteurs divers s'inscrivent pour		3.712.491 »
3° Les *valeurs disponibles* qui atteignent comprennent :		21.951.431 »
— des fonds placés en banques, soit	18.981.062 fr.	
— des fonds disponibles en banques, caisses et chèques postaux, soit	2.970.369 »	
Total égal	21.951.431 fr.	
Total de l'actif		26.162.382 fr.

Au passif :

1° Les *fonds propres*, constitués par les reports excédentaires et le reliquat des dons reçus en 1949-50 à titre « d'action de secours » se montent à	7.207.872 fr.
2° Les *dettes exigibles* comprennent les créditeurs divers, les frais restant à payer, le fonds de secours au personnel, etc., pour	10.392.982 »
3° Le montant des recettes encaissées et des dépenses engagées en 1953 pour les publications de 1954 (bulletin, annuaire, etc.) de même que les cotisations reçues d'avance pour 1954 figurent sous la rubrique *Comptes d'ordre* pour un montant total de	8.561.528 »
Total du passif	26.162.382 fr.

L'excédent d'exploitation que fait ressortir le compte de profits et pertes reproduit en annexe s'élève à	788.250 fr.
auquel il faut ajouter les bonis exceptionnels pour	28.112 »
Sur ce total de	816.362 fr.
l'on a prélevé une provision de destinée à couvrir le risque d'irrécouvrabilité de certaines créances ainsi que divers règlements de fin d'exercice.	500.000 »
De cette manière, l'excédent net de l'exercice 1953 ressort à qui, au bilan, est englobé dans les fonds propres.	316.362 fr.

Votre Trésorier, dont le rapport a été porté à votre connaissance, vous fournira par ailleurs les renseignements complémentaires que vous pourriez désirer.

Nous vous engageons donc, Mesdames et Messieurs, à approuver les comptes de l'exercice 1953 tels qu'ils vous sont soumis par votre Conseil d'administration et qu'ils sont reproduits en annexe au présent rapport.

Les commissaires aux comptes

COMPTE D'EXPLOITATION DE L'EXERCICE 1953

Charges		Produits	
Frais de personnel :		Cotisations	fr. 33.879.500
Appointements et indemnités	fr. 22.690.085	Remboursements de frais des services commerciaux	« 2.819.888
Charges sociales	« 4.949.791	Produits divers	« 2.152.880
Frais généraux :		Résultats sur publications	« 472.172
Fournitures de bureau, imprimés	« 1.370.026		
Affranchissements, téléph., courses	« 2.686.266		
Frais de voyage et déplacements	« 911.209		
Abonnements, bibliothèques, agios	« 420.346		
Dépenses diverses	« 697.919		
Organisation en Suisse	« 361.608		
Foires et manifestations	« 876.414		
Frais pour biens meubles et immeubles :			
Loyers et charges	« 1.823.056		
Impôts, assurances incendie	« 163.930		
Mobilier et installations	« 178.095		
Chauffage, éclairage, entretien	« 931.066		
Charges exceptionnelles	« 476.379		
Excédent d'exploitation	« 788.250		
Total	fr. 39.324.440	Total	fr. 39.324.440

COMPTE GÉNÉRAL DE PERTES ET PROFITS DE L'EXERCICE 1953

Excédent d'exploitation	fr. 788.250
Profits sur exercices antérieurs	« 28.112
Total	« 816.362
A déduire :	
Provisions	« 500.000
Excédent net de l'exercice 1953	fr. 316.362

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1953

Actif			Passif		
Immobilisé :			**Fonds propres :**		
Dépôts de garantie		fr. 47.960	au 1er janvier	fr. 6.891.510	
Loyer d'avance		« 227.500	plus excédent de l'exercice	« 316.362	
Immobilisations à amortir	fr. 295.000				fr. 7.207.872
moins amortissement	« 72.000		**Exigible :**		
		« 223.000	Créditeurs divers		« 6.135.998
Réalisable :			Provisions pour frais à payer		« 2.897.993
Annonceurs et débiteurs divers		« 3.712.491	Fonds de secours du personnel		« 1.046.223
Disponible :			Encaissements contentieux dus		« 312.768
Caisse, banque, titres, chèques postaux		« 20.712.208	**Comptes d'ordre**		« 8.561.528
Disponibilités des sections		« 1.239.223			
		fr. 26.162.382			fr. 26.162.382